



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES
DEPARTAMENTO DE MEDIAÇÕES INTERCULTURAIS

PROGRAMA

Disciplina: Prática de Leitura e Produção de Textos em LE Francês L2

Curso: Bacharelado em Tradução

Código: 1404433

Turma: 01

Semestre: 2015.2

Carga horária: 60hs/aula

Créditos: 04

Horário: 2ª 10h40 (2h/aula) e 4ª 08h00 (2h/aula)

Professor: Ana Cristina Bezerril Cardoso

e-mail: anacristinaufpb@gmail.com

Atendimento: terça-feira 08h / 11h30 – quarta-feira 10h / 12h – quinta-feira 08h / 11h30
(favor confirmar antecipadamente)

Ementa: Leitura e produção de diferentes gêneros textuais em Língua Estrangeira. Análise da estrutura e funcionamento textual e de suas especificidades tipológicas.

Objetivos: Iniciar os alunos em técnicas de leitura de textos e instrumentalizá-los para a produção textual através de um processo de sensibilização às determinantes socioculturais, às formas discursivas e também à análise de gêneros textuais diversos.

Metodologia:

- Aulas expositivas
- Leitura de textos teóricos, informativos, literários -discussões
- Grupos de trabalho - produção coletiva de textos
- Produção de textos e exercícios individuais

Avaliação: Ao longo do semestre serão realizadas as seguintes atividades para avaliação do desempenho do aluno:

1. Dois exames escritos de verificação de aprendizagem (ou um exame escrito e um seminário)
2. Uma avaliação continuada que será composta por exercícios ao longo do semestre

Conteúdo:

- Gêneros textuais
- Gêneros discursivos
- Les relations logiques
- Les étapes de l'argumentation
- Les formes d'argumentation
- Organiser un développement écrit
- Traductions de textes variés

Bibliografia resumida:

ABBADIE, Christian; CHOVELON, Bernadette; MORSEL, Marie-Hélène. "L'expression. française-écrite et orale. 5ème édition. Grenoble: PUG, 1994.

CHARNET, Claire; ROBIN-NIPI, Jacqueline. "rédiger un résumé, un compte rendu, une synthèse". Paris: Hachette, 1997.

MARCUSCHI, Luiz Antônio. Gêneros textuais: definições e funcionalidade. In: Dionísio, Ângela et al. *Gêneros textuais e ensino*. Rio de Janeiro: Lucerna, 2003.

PADILHA PINTO, Abuêndia "Gêneros discursivos e ensino da língua inglesa". In: Dionísio, Ângela et al. *Gêneros textuais e ensino*. Rio de Janeiro: Lucerna, 2003.

VIGNER, Gérard. *Ecrire pour convaincre*. Paris: Hachette, 1996.

Alguns sites Internet :

www.synonymes.com

www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm

<http://www.bonjourdefrance.com/>

www.edufle.net

www.lepointdufle.net

www.paroles.net

www.lemonde.fr

<http://www.tv5.org/>